

MAINS ET MERVEILLES

« Restaurateur de films anciens »

Thèmes

Cinéma/Les films anciens

Publics et niveaux : FOS et B1

Cette fiche s'adresse aussi bien à un public d'étudiants que d'adultes ou de professionnels dans le cadre de cours de français à objectifs spécifiques. Les exercices proposés peuvent également s'inscrire dans un cours de français général ou comme activités en auto-apprentissage.

Le niveau seuil requis sur la nomenclature du Cadre Européen Commun de Référence (CECR) est le niveau A2-B1.

Concept

"Mains et merveilles" est une série documentaire qui décline 60 portraits d'artisans (5 minutes chacun) que l'on pourrait qualifier d'artistes : métiers de la musique, des matières rares, du spectacle, du feu, de la restauration, des arts de la table, du cuir, de l'ameublement et de la maison, des arts du bâtiment, des arts mécaniques, de la culture, de la mode... Autant de métiers que l'on croyait oubliés et qui renaissent sous nos yeux grâce à des techniques de fabrication traditionnelle.

Objectifs

- Communicatifs : découvrir le métier de restaurateur de films anciens, repérer les étapes de la restauration d'un film ancien
- Linguistiques : utiliser le lexique du cinéma
- Culturels : découvrir un métier qui a recours à des techniques traditionnelles et qui fait partie d'un savoir-faire français, parler de la place du cinéma dans la culture française et dans celle de l'apprenant.

Sommaire

- Fiche étudiant – Travail en autonomie
- Fiche étudiant – Corrigé des exercices
- Fiche enseignant – Travail en classe
- Transcription

FICHE ETUDIANT TRAVAIL EN AUTONOMIE

Activités

Vous pouvez, si besoin, utiliser notre dictionnaire en ligne

Sommaire de la première partie : travail sans le son

- Entrée dans le thème : Des images et des mots
- La situation : Où ? Qui ? Quand ? Quoi ?

Sommaire de la seconde partie : travail avec le son

- La personne interviewée, son métier
- L'aspect historique
- La passion du métier, Le plaisir et l'émotion
- L'aspect technique : la restauration du film ancien

I / PREMIERE PARTIE : Entrée dans le thème / travail sans le son

Exercice I / 1

Entrée dans le thème : des images et des mots

1 - Regardez les images sans le son pendant 2 minutes et 20 secondes. Cochez dans cette liste les mots qui sont illustrés à l'écran. Plusieurs réponses logiques sont possibles dans la colonne « les gens ». *(Sans le son du début à 2'20s)*

Le dictionnaire en ligne vous permet de découvrir le sens des mots inconnus si besoin

A l'écran, il y avait...

Les gens

- Un projectionniste
- Un décorateur
- Des acteurs/ des actrices
- Un restaurateur de films anciens
- Un photographe de plateau
- Un ingénieur du son
- Un accessoiriste
- Un metteur en scène
- Un caméraman

Les objets

- Une caméra
- De la pellicule 35 millimètres
- Une perche
- Un ou plusieurs extraits de film en noir et blanc
- Une bobine de film
- un appareil photo
- Un projecteur
- Des extraits de films colorisés

2 – Quels sont les types de films représentés dans le reportage jusqu'à 2 minutes et 20 secondes ? Quels éléments visuels justifient vos réponses ? *(Sans le son du début à 2'20s)*

Aidez-vous des deux listes ci-dessous pour répondre et associez les éléments visuels au type de film auxquels ils correspondent

Éléments vus à l'écran : un vampire, la jungle, des chasseurs avec des fusils, des mousquetaires avec des épées, des capes et de grands chapeaux à plumes, un dinosaure, des soldats, une scène d'amour, un baiser, une partie de jeu de cartes, une poursuite en voiture, une scène chantée, une sortie d'usine.

Types de films : Le film d'aventures, le film de science-fiction, le film de cape et d'épée, le film d'amour, le film d'horreur, la comédie de mœurs, la comédie dramatique, la comédie musicale, le film policier, le film de guerre, le dessin animé, le film noir, le documentaire.

Éléments vus à l'écran :

-
-
-

Types de films :

-
-
-

FACULTATIF : Poursuivez l'exercice en classant les éléments « non vus » à l'écran pour dire à quels types de films ils correspondent

Éléments non vus à l'écran :

-
-
-
-
-
-

Types de films :

-
-
-
-
-
-

Types de films pour lesquels il n'y a pas d'éléments proposés : ...

Exercice I / 2

- La situation : Où ? Qui ? Quand ? Quoi ? (sans le son)

En vous basant sur ce que vous avez vu sans le son durant ces 2 minutes et 20 secondes d'image, émettez des hypothèses sur la personne interviewée et le thème abordé.

Le fait d'émettre des hypothèses vous permet de cocher plusieurs réponses logiques. (Sans le son du début à 2'20 s)

- | | |
|---|--|
| 1) La personne interviewée est probablement | a) projectionniste
b) restaurateur de films anciens
c) ingénieur du son |
| 2) Les extraits de films vus sont | a) en noir et blanc
b) en couleur
c) colorisés
d) saccadés
e) anciens
f) numériques |
| 3) Le reportage démarre | a) dans une salle de cinéma
b) dans la cabine d'un projectionniste |
| 4) La pellicule montrée à l'écran est | a) très inflammable
b) ininflammable |

II / DEUXIEME PARTIE : Compréhension du document avec le son

Exercice II / 1

- La personne interviewée, son métier. (avec le son)

Cochez la bonne réponse pour présenter la personne interviewée. (Avec le son du début à 1'3 s)

- 1) Nom : Il s'appelle ... - Serge Gainsbourg
 - Serge Bromberger
 - Serge Bromberg

- 2) Profession : il est ... - réalisateur
 - restaurateur de films anciens
 - projectionniste

- 3) Comment le surnomme-t-on?
 - Le Zorro du film menacé
 - Le Robin des bois du film ancien
 - L'Indiana Jones du film perdu

4) Comment définit-il son métier ?

Ma spécialité à moi c'est d'essayer de des films dans les et dans les c'est ce qu'on appelle les

5) Les films anciens sont des films :

- tournés sur une pellicule polyester
 - tournés sur une pellicule nitrate
 - qui datent d'avant 1950
 - qui datent d'avant 1940

6) Quels sont les inconvénients de la pellicule nitrate ?

- Elle est très inflammable/ elle brûle - Elle est très fragile - Elle se rétrécit
 - Elle se dilate - Elle se décompose - Elle se fend

7) A quel film et à quel acteur fait-il allusion pour illustrer son propos ?

Film : - La Nuit Américaine - L'arroseur arrosé - Cinéma Paradiso

Acteur : - Bertrand Blier - Philippe Noiret - Michel Galabru - Louis de Funès

- Que lui arrive-t-il ? - Il brûle dans sa salle de cinéma
 - Il brûle dans sa cabine de projection

8) Combien de temps met-elle avant de se décomposer ?

- Entre 50 à 100 ans à partir de sa date de fabrication
- Entre 80 à 100 ans à partir de sa date de fabrication
- Entre 50 à 80 ans à partir de sa date de fabrication

9) Quelle est la conséquence de ces inconvénients sur son métier ?

- Son métier devient... - ...un état d'urgence
 - ...une course contre la montre
 - ...une mission impossible

Exercice II / 2

- L'aspect historique (avec le son)

Écoutez : allez de 1 minute et 3 secondes à 1 minute et 47 secondes pour en savoir davantage sur le film présenté. (Avec le son de 1'3s à 1'47s)

1- Le vieux film présenté a été tourné en mais colorié au pochoir

2 - Il date de - 1904/ 1905 - 1914/1915 - 1934/1935

3 - C'est un film probablement produit par - le C. N. C. - Pathé - la MGM

4 – L'homme donne son avis sur ce film et dit que c'est

- assez habituel - assez extraordinaire - assez courant - assez formidable

5 - Quel est le problème actuel ? Cochez les bonnes réponses pour vous faire une idée du problème.

- Les films anciens ont été détruits
- Les films anciens ont été stockés dans les laboratoires
- Les films anciens ont été stockés dans les salles de cinéma
- Seul, les salles de cinéma ont été fermées ou revendues ou détruites
- Les salles de cinéma et laboratoires ont été fermés, revendus ou détruits
- Maintenant, les films anciens sont dans de nouveaux laboratoires
- Les laboratoires savent ce qu'ils ont entre les mains
- Maintenant, les films anciens sont chez des particuliers
- Les particuliers savent ce qu'ils ont entre les mains
- Les particuliers ne savent même pas ce qu'ils ont entre les mains
- Ils ne sont pas conscients de la valeur du film
- Parfois les personnes possèdent le dernier exemplaire du film perdu

Les réalisateurs ou acteurs nommés sont

- Les frères Lumière
- Méliès
- Hitchcock
- Renoir
- Godard
- Chaplin
- Tati
- Fernandel

Comment l'homme interviewé définit-il son métier ?

Donc mon métier c'est de passer mon temps à les gens et de dire
.....,

Exercice II / 3

- La passion du métier, le plaisir et l'émotion... (avec le son)

(Depuis 1 minute et 47 secondes à 2 minutes et seize secondes)

(Avec le son de 1'47s à 2'16s)

1 - Il cherche des films anciens depuis 30 ans -Vrai -Faux

2 - Quand le téléphone sonne pour lui dire qu'il y a des films quelque part, ...

...il a moins d'émotion - Vrai - Faux

...il a toujours autant d'émotion - Vrai - Faux

3 - Il dit : « Je peux vous dire qu'aujourd'hui quand le téléphone sonne pour me dire : il y a des films quelque part, l'émotion est »

4 - Quel est le symbole qui se trouve sur l'amorce (le début) du film qui intéresse beaucoup l'homme interviewé ?

- Un carré noir
- Un carré blanc
- Une étoile emboutie
- Une étoile filante

5 - Ca signifie que le film a été produit par :

- CNC films
- Star films
- Pathé films
- MGM films

6 - Pourquoi ?

- Ça signifie que c'est un film de Georges Méliès
- Ça signifie que c'est un film des frères Lumière
- Ça signifie que c'est un film de Renoir

7 - Quelles sont les marques de l'oralité que l'on entend dans le discours ?

- Ah! Tiens!
- Ah ben alors !
- Ah ben !
- Oh !
- Hein !

8 - Comment l'homme interviewé exprime-t-il son enthousiasme ?

- Son visage se crispe
- Son visage s'anime
- il sourit
- il est impassible
- Il répète des mots
- Il parle lentement
- son regard s'illumine

Revenir à la question 9 à partir de 2 minutes et 57 secondes. (Avec le son de 2'57s à 3'2s)

9 - Dans un premier temps l'homme interviewé compare son métier à :

- Une expérience physique
- Une expérience presque mystique
- Une expérience chimique

10 - Ce qu'il dit aimer c'est

- Sentir le film passer entre ses doigts
- Refaire vivre les films anciens
- Sentir l'odeur des films anciens
- Sentir les aspérités et les perforations arrachées

Revenir aux questions 11, 12, 13 et 14 à partir de 5 minutes et 31 secondes. (Avec le son de 5'31 à la fin)

11 – L'homme interviewé compare son métier au mythe :

- Du Phoenix qui renaît de ses cendres
- Du docteur Jekyll
- Du docteur Frankenstein

12 - Il dit : « C'est ça »

13 - Il dit : « Ici, avec des bobines dont se fiche, qui sont complètement et dont on ne peut plus faire, on recrée , , Vous pouvez me donner beaucoup de métiers où on recrée de la vie ? Je n'en connais pas beaucoup. »

14 - Dans cette dernière partie de retranscription du texte des marques de l'oralité ont été gommées. Écoutez à nouveau ces dernières phrases pour dire quelles marques parmi les suivantes ont été gommées à la retranscription :

- « Se fiche » : est prononcé « s'fiche »
- « Beaucoup de métiers » : est prononcé « beaucoup d'métiers »
- « Je n'en connais pas beaucoup » : est prononcé « j'en connais pas beaucoup »

Exercice II / 4

L'aspect technique : la restauration du film ancien (à partir de 2 minutes et 17 secondes à 5 minutes et 29 secondes)

(Sans le son. De 2'17s à 5'29s)

1 - Descriptif du processus : Que font les personnes que vous voyez à l'image ? Avec quels outils ou quelles machines ?

Compléter le tableau ci-dessous en remettant dans l'ordre les étapes de la liste ci-dessous dans la colonne 1 et les outils adéquats dans la colonne 2.

(Attention : une machine est utilisée 2 fois)

1 - Les étapes

2 - Les outils ou les machines

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

- Les étapes

- Ils vérifient le synchronisme d'une image avec le son sur un négatif
- Le film négatif passe dans la tireuse
- Il décolle un bout de film
- Il met de la colle
- Elle installe le film dans le projecteur pour le visionner
- Il rajoute un petit morceau de perforations neuves
- Il visionne le film
- Il colle le morceau ajouté
- Il fait des retouches numériques
- Ils travaillent sur les contrastes de lumière
- Le film passe dans la développeuse

Les outils ou les machines (une machine est utilisée 2 fois)

À la main, avec une colleuse, sur un banc de montage, sur un banc de travail une machine à étalonner, à l'aide d'un cutter, de la colle, un pinceau, un projecteur, sur un ordinateur

(Avec le son. De 2'17s à 5'29s)

2 - Avant la première étape de restauration : on le film

3 - Quelles sont les étapes de la restauration d'un film ancien? En quoi consistent-elles ? Écoutez puis cochez les bonnes réponses dans la colonne 2, puis compléter la colonne 1 avec le nom de l'étape choisi dans la liste suivante :

Noms des étapes : *Le tirage d'une copie positive, La restauration des perforations, Le tirage du négatif, Le développement du négatif de sauvegarde, La vérification et la restauration du synchronisme, La sauvegarde, L'étalonnage.*

- 1 Noms des étapes 2 Ce que l'on y fait
- La première étape - On essaye d'enlever les rayures les dépôts, etc.
 - On restaure les perforations
 - On recopie le contenu du film original sur de la pellicule neuve
 - Le contenu du film original va se décomposer
- La deuxième étape - On tire un nouveau négatif
 - On restaure les perforations endommagées
 - On refait les scotches ou les collages un à un, systématiquement
 - On refait les scotches ou les collages un à un quand ils se défont
 - On rajoute un petit morceau de perforation neuve
 - Ce travail peut prendre quelques minutes
 - Ce travail peut prendre quelques jours
- La troisième étape - On va synchroniser le son et l'image si nécessaire
 - On va essayer d'analyser les contrastes de lumière du film
 - On va essayer d'analyser s'il n'y a pas des plans qui sont trop sombres ou trop clairs
 - On va augmenter les contrastes de couleurs
 - Pour les films en couleurs on va harmoniser les dominantes de couleurs qui se sont installées
 - ça se fait par un monteur qui plan par plan va déterminer s'il faut faire une correction
 - ça se fait par un spécialiste qui plan par plan va déterminer s'il faut faire une correction
- La quatrième étape - On harmonise le contraste des couleurs
 - On tire le négatif son et le négatif image
 - Il y a le négatif son et le négatif image
 - Les synchronismes ne sont plus toujours les bons
 - On vérifie que le synchronisme est toujours valable
 - On restaure le synchronisme son et image
- La cinquième étape - La tireuse tire sur une seule et même pellicule le son et l'image en même temps
 - La tireuse tire seulement l'image sur la pellicule
 - Le film restauré passe dans la tireuse où il est recopié image par image sur de la pellicule neuve.
 - Le film neuf est en polyester
 - Le polyester a une durée de vie de mille ans
 - Le polyester a une durée de vie d'environ mille ans
- La sixième étape : - On vérifie que le synchronisme est toujours valable
 - On développe la pellicule vierge impressionnée
 - On vérifie que les contrastes de lumière sont toujours valables
 - Le nouveau négatif est le négatif de sauvegarde

Les précautions et les reconstructions possibles ...* Voir ci-dessous * 4

- La septième étape
- On développe un négatif son et image
 - On tire un négatif son et image
 - On tire une copie positive ou un master vidéo

* 4 - Les précautions et les reconstructions possibles ...*

Aujourd'hui grâce aux du on va pouvoir dans un ordinateur, sur un....., faire des retouches à la palette, par, en reprenant tel élément de l'image d'avant pour le sur l'image endommagée, pour à l'arrivée réobtenir des résultats souvent plus que le film lorsqu'il a été tourné à l'origine. L'ensemble de ces étapes va permettre au film de

Pour aller plus loin

1 - Sur Internet entrez les mots : Serge Bromberg et vous pourrez lire une longue interview de ce restaurateur de films anciens sur le site de « Objectif Cinéma »

2 - Sur Internet rentrez le mot « l'arroseur arrosé » et ouvrez le site proposé par Wikipedia l'encyclopédie libre puis répondez à ces questions

Qui a réalisé ce « film » ? - Renoir - Jean-Luc Godard - Louis Lumière

En quelle année ? -1890 -1895 -1901

Pourquoi est-il célèbre ? - C'est le premier film comique de l'histoire du cinéma
 - C'est le premier film projeté devant un public

Combien de temps durait-il ?
 - 29 secondes - 49 secondes - 29 minutes

Ce film ne portait pas le nom de « film » mais de :
 - Vue comique - Vue cinématographique

Quand fut-il projeté ?
 - Le 27 janvier 1890
 - Le 28 décembre 1895
 - Le 25 janvier 1901

Où fut-il projeté ?
 - dans une salle de cinéma
 - dans une bibliothèque
 - dans un grand café

Le mot « cinéma » est une abréviation de « cinématographe »
 - vrai - faux

3 - Sur le site de Jean-Pierre Jeunet (<http://jpjeunetlesite.online.fr/>) vous pourrez voir entre autres, la bande annonce du film « Amélie Poulain » (succès français international en 2001)

4 – Si vous ne les connaissez pas déjà, faites des recherches à partir des noms propres proposés dans la fiche, ce sont pour la grande majorité des réalisateurs ou acteurs célèbres.

Louis Lumière (l'inventeur du « cinématographe » et donc du cinéma), **Renoir**, **Georges Méliès**, **Jean-Luc Godard** (nouvelle vague du cinéma français), **Fernandel** (acteur), **Jacques Tati**, sans oublier des actrices célèbres comme **Catherine Deneuve** ou **Jeanne Moreau**. Vous pourrez aussi vous documenter sur **le festival de Cannes**.

[Retour au sommaire](#)

FICHE ETUDIANT CORRIGÉ DES EXERCICES

I / PREMIERE PARTIE : Entrée dans le thème / travail sans le son

Exercice I / 1

- Entrée dans le thème : des images et des mots (sans le son)

Regardez les images sans le son pendant 2 minutes et 20 secondes (du début à 2'20 s) puis cochez dans cette liste les mots qui sont illustrés à l'écran. Plusieurs réponses logiques sont possibles dans la colonne « les gens ». *(Sans le son du début à 2'20 s)*

Le dictionnaire en ligne vous permet de découvrir le sens des mots inconnus si besoin

A l'écran, il y avait...

Les gens

- Un projectionniste
- Un décorateur
- Des acteurs/ des actrices
- Un restaurateur de films anciens
- Un photographe de plateau
- Un ingénieur du son
- Un accessoiriste
- Un metteur en scène
- Un caméraman

Les objets

- Une caméra
- De la pellicule 35 millimètres
- Une perche
- Un ou plusieurs extraits de film en noir et blanc
- Une bobine de film
- un appareil photo
- Un projecteur
- Des extraits de films colorisés

2 – Quels sont les types de films représentés dans le reportage jusqu'à 2 minutes et 20 secondes ? Quels éléments visuels justifient vos réponses ? *(Sans le son du début à 2'20s)*

Aidez-vous des deux listes ci-dessous pour répondre et associez les éléments visuels au type de film auxquels ils correspondent

Éléments vus à l'écran :

- un dinosaure, la jungle, des chasseurs avec des fusils,
- une partie de jeu de cartes
- une sortie d'usine

Types de films :

- Le film d'aventures, le film de science-fiction
- la comédie de mœurs
- le documentaire ou la comédie de mœurs

FACULTATIF : Poursuivez l'exercice en classant les éléments « non vus » à l'écran pour dire à quels types de films ils correspondent

Éléments non vus à l'écran :

- un vampire
- des mousquetaires avec des épées, des capes et de grands chapeaux à plumes,
- des soldats,
- une scène d'amour, un baiser,
- une poursuite en voiture,
- une scène chantée

Types de films :

- le film d'horreur
- le film de cape et d'épée
- le film de guerre
- le film d'amour
- le film policier
- la comédie musicale

Types de films pour lesquels il n'y a pas d'éléments proposés : la comédie dramatique, le dessin animé, le film noir.

Exercice I / 2

- La situation : Où ? Qui ? Quand ? Quoi ? (sans le son)

En vous basant sur ce que vous avez vu sans le son durant ces 2 minutes et 20 secondes d'image, émettez des hypothèses sur la personne interviewée et le thème abordé. *(Sans le son du début à 2'20 s)*

Le fait d'émettre des hypothèses vous permet de cocher plusieurs réponses logiques.

- 1) La personne interviewée est probablement**
- a) projectionniste ✓
 - b) restaurateur de films anciens ✓
 - c) ingénieur du son
- 2) Les extraits de films vus sont**
- a) en noir et blanc ✓
 - b) en couleur
 - c) colorisés ✓
 - d) saccadés ✓
 - e) anciens ✓
 - f) numériques
- 3) Le reportage démarre**
- a) dans une salle de cinéma
 - b) dans la cabine d'un projectionniste ✓
- 4) La pellicule montrée à l'écran est**
- a) très inflammable ✓
 - b) ininflammable

II / DEUXIEME PARTIE : Compréhension du document avec le son

Exercice II / 1

- La personne interviewée, son métier. (avec le son)

Cochez la bonne réponse pour présenter la personne interviewée. (Avec le son du début à 1'3 s)

- 1) Nom : Il s'appelle ...
- Serge Gainsbourg
 - Serge Bromberger
 - Serge Bromberg

- 2) Profession : il est ...
- réalisateur
 - restaurateur de films anciens
 - projectionniste

3) Comment le surnomme-t-on?

- Le Zorro du film menacé
- Le Robin des bois du film ancien
- L'Indiana Jones du film perdu

4) Comment définit-il son métier ?

Ma spécialité à moi c'est d'essayer de retrouver des films dans les caves et dans les greniers c'est ce qu'on appelle les films anciens .

5) Les films anciens sont des films :

- tournés sur une pellicule polyester
- tournés sur une pellicule nitrate
- qui datent d'avant 1950
- qui datent d'avant 1940

6) Quels sont les inconvénients de la pellicule nitrate ?

- Elle est très inflammable/ elle brûle
- Elle est très fragile
- Elle se rétrécit
- Elle se dilate
- Elle se décompose
- Elle se fend

7) A quel film et à quel acteur fait-il allusion pour illustrer son propos ?

- Film : - La Nuit Américaine - L'arroseur arrosé - Cinéma Paradiso
Acteur : - Bertrand Blier - Philippe Noiret - Michel Galabru - Louis de Funès

- Que lui arrive-t-il ?
- Il brûle dans sa salle de cinéma
 - Il brûle dans sa cabine de projection

8) Combien de temps met-elle avant de se décomposer ?

- Entre 50 à 100 ans à partir de sa date de fabrication
- Entre 80 à 100 ans à partir de sa date de fabrication
- Entre 50 à 80 ans à partir de sa date de fabrication

9) Quelle est la conséquence de ces inconvénients sur son métier ?

- Son métier devient... - ...un état d'urgence
 - ...une course contre la montre
 - ...une mission impossible

Exercice II / 2

- L'aspect historique (avec le son)

Écoutez : allez de 1 minute et 3 secondes à 1 minute et 17 secondes pour en savoir davantage sur le film présenté. (Avec le son de 1'3s à 1'47s)

Le vieux film présenté a été tourné en **noir et blanc** mais colorié **image par image** au pochoir

2 - Il date de - 1904/ 1905 - 1914/1915 - 1934/1935

3 - C'est un film probablement produit par

- le C. N. C. - Pathé - la MGM

4 - L'homme donne son avis sur ce film et dit que c'est

- assez habituel - assez extraordinaire - assez courant - assez formidable

5 - Quel est le problème actuel ? Cochez les bonnes réponses pour vous faire une idée du problème.

- Les films anciens ont été détruits
- Les films anciens ont été stockés dans les laboratoires
- Les films anciens ont été stockés dans les salles de cinéma
- Seul, les salles de cinéma ont été fermées ou revendues ou détruites
- Les salles de cinéma et laboratoires ont été fermés, revendus ou détruits
- Maintenant, les films anciens sont dans de nouveaux laboratoires
- Les laboratoires savent ce qu'ils ont entre les mains
- Maintenant, les films anciens sont chez des particuliers
- Les particuliers savent ce qu'ils ont entre les mains
- Les particuliers ne savent même pas ce qu'ils ont entre les mains
- Ils ne sont pas conscients de la valeur du film
- Parfois les personnes possèdent le dernier exemplaire du film perdu

Les réalisateurs ou acteurs nommés sont

- Les frères Lumières - Méliès - Hitchcock - Renoir
 - Godard - Chaplin - Tati - Fernandel

Comment l'homme interviewé définit-il son métier ?

Donc mon métier c'est de passer mon temps à [appeler](#) les gens et de dire [si vous avez des films, appelez-moi](#)

Exercice II / 3

- La passion du métier, le plaisir et l'émotion... (avec le son)

(1 minute et 47 secondes à 2 minutes et seize secondes)

(Avec le son de 1'47s à 2'16s)

1 - Il cherche des films anciens depuis 30 ans -Vrai -Faux

2 - Quand le téléphone sonne pour lui dire qu'il y a des films quelque part, ...

...il a moins d'émotion - Vrai - Faux

...il a toujours autant d'émotion - Vrai - Faux

3 - Il dit : « Je peux vous dire qu'aujourd'hui quand le téléphone sonne pour me dire il y a des films quelque part l'émotion est [intacte](#) »

4 - Quel est le symbole qui se trouve sur l'amorce (le début) du film qui intéresse beaucoup l'homme interviewé ?

- Un carré noir
- Un carré blanc
- Une étoile emboutie
- Une étoile filante

5 - ça signifie que le film a été produit par :

- CNC films
- Star films
- Pathé films
- MGM films

6 - Pourquoi ?

- Ça signifie que c'est un film de Georges Méliès
- Ça signifie que c'est un film des frères Lumière
- Ça signifie que c'est un film de Renoir

7 - Quelles sont les marques de l'oralité que l'on entend dans le discours ?

- Ah! Tiens!
- Ah ben alors!
- Ah ben!
- Oh !
- Hein !

8 - Comment l'homme interviewé exprime-t-il son enthousiasme ?

- Son visage se crispe
- Son visage s'anime
- il sourit
- il est impassible
- Il répète des mots
- Il parle lentement
- son regard s'illumine

[Revenir à la question 9 à partir de 2 minutes et 57 secondes \(Avec le son de 2'57s à 3'2s\)](#)

9 - Dans un premier temps l'homme interviewé compare son métier à

- Une expérience physique
- Une expérience presque mystique
- Une expérience chimique

10 - Ce qu'il dit aimer c'est

- Sentir le film passer entre ses doigts
- Refaire vivre les films anciens
- Sentir l'odeur des films anciens
- Sentir les aspérités et les perforations arrachées

Revenir aux questions 11, 12, 1 » et 14 à partir de 5 minutes et 31 secondes (Avec le son de 5'31 à la fin)

11 – L'homme interviewé compare son métier au mythe :

- Du Phoenix qui renaît de ses cendres
- Du docteur Jekyll
- Du docteur Frankenstein

12 - Il dit : « C'est exactement ça »

13 - Il dit : « Ici, avec des bobines dont **tout le monde** se fiche, qui sont complètement **décomposées** et dont on ne peut plus **rien** faire, on recrée **du rire, de l'émotion, de la vie**. Vous pouvez me donner beaucoup de métiers où on recrée de la vie ? J'en connais pas beaucoup

14 - Dans cette dernière partie de retranscription du texte des marques de l'oralité ont été gommées. Écoutez à nouveau ces dernières phrases pour dire quelles marques parmi les suivantes ont été gommées à la retranscription :

- « Se fiche » : est prononcé « s'fiche »
- « Beaucoup de métiers » : est prononcé « beaucoup d'métiers »
- « Je n'en connais pas beaucoup » : est prononcé « j'en connais pas beaucoup »

Exercice II / 4

L'aspect technique : la restauration du film ancien (à partir de 2 minutes et 17 secondes à 5 minutes et 29 secondes)

(Sans le son. De 2'17s à 5'29s)

1 - Descriptif du processus : Que font les personnes que vous voyez à l'image ? Avec quels outils ou quelles machines ?

Compléter le tableau ci-dessous en remettant dans l'ordre les étapes de la liste ci-dessous dans la colonne 1 et les outils adéquats dans la colonne 2.

(Attention : une machine est utilisée 2 fois)

1 - Les étapes

2 - Les outils ou les machines

- Il décolle un bout de film
 - Il met de la colle
 - Il rajoute un petit morceau de perforations neuves
 - Il colle le morceau ajouté
 - Il visionne le film
 - Ils travaillent sur les contrastes de lumière
 - Ils vérifient le synchronisme d'une image avec le son sur un négatif
 - Le film négatif passe dans la tireuse
 - Le film passe dans la développeuse
 - Il fait des retouches numériques
 - Elle installe le film dans le projecteur pour le visionner
- A la main et sur un banc de travail
 - De la colle et un pinceau
 - A la main et à l'aide d'un cutter
 - Avec une colleuse
 - Sur un banc de montage
 - Sur une machine à étalonner
 - Sur un banc de montage
 - Une tireuse
 - Une développeuse
 - Sur un ordinateur
 - Un projecteur

(Avec le son. De 2'17s à 5'29s)

2 - Avant la première étape de restauration : on **identifie** le film

3 - Quelles sont les étapes de la restauration d'un film ancien? En quoi consistent-elles ? Cochez les bonnes réponses dans la colonne 2 puis compléter la colonne 1 avec le nom de l'étape choisi dans la liste suivante :

1 - Les étapes

2 - En quoi consiste-t-elles ?

La première étape :

La sauvegarde

- On essaye d'enlever les rayures les dépôts, etc.
- On restaure les perforations
- On recopie le contenu du film original sur de la pellicule neuve
- Le contenu du film original va se décomposer

La deuxième étape :

La restauration des perforations

- On tire un nouveau négatif
- On restaure les perforations endommagées
- On refait les scotches ou les collages un à un, systématiquement
- On refait les scotches ou les collages un à un quand ils se défont
- On rajoute un petit morceau de film
- On rajoute un petit morceau de perforation neuve
- Ce travail peut prendre quelques minutes
- Ce travail peut prendre quelques jours

La troisième étape :

L'étalonnage

- On va synchroniser le son et l'image si nécessaire
- On va essayer d'analyser les contrastes de lumière du film
- On va essayer d'analyser s'il n'y a pas des plans qui sont trop sombres ou trop clairs
- On va augmenter les contrastes de couleurs
- Pour les films en couleurs on va harmoniser les dominantes de couleurs qui se sont installées
- ça se fait par un monteur qui plan par plan va déterminer s'il faut faire une correction
- ça se fait par un spécialiste qui plan par plan va déterminer s'il faut faire une correction

La quatrième
étape : **La
vérification et la
restauration du
synchronisme**

- On harmonise le contraste des couleurs
- On tire le négatif son et le négatif image
- Il y a le négatif son et le négatif image
- Les synchronismes ne sont plus toujours les bons
- On vérifie que le synchronisme est toujours valable
- On restaure le synchronisme son et image

La cinquième
étape : **le tirage
du négatif**

- La tireuse tire sur une seule et même pellicule le son et l'image en même temps
- La tireuse tire seulement l'image sur la pellicule
- Le film restauré passe dans la tireuse où il est recopié image par image sur de la pellicule neuve.
- Le film neuf est en polyester
- Le polyester a une durée de vie de mille ans
- Le polyester a une durée de vie d'environ mille ans

La sixième étape :
**Le
développement
du négatif de
sauvegarde**

- On vérifie que le synchronisme est toujours valable
- On développe la pellicule vierge impressionnée
- On vérifie que les contrastes de lumière sont toujours valables
- Le nouveau négatif est le négatif de sauvegarde

Les précautions et
les reconstructions
possibles ...*

Voir ci-dessous *

La septième
étape :
**Le tirage d'une
copie positive**

- On développe un négatif son et image
- On tire un négatif son et image
- On tire une copie positive ou un master vidéo

* 4 - Les précautions et les reconstructions possibles ...* :

Aujourd'hui grâce aux **technologies** du **numérique** on va pouvoir dans un ordinateur, sur un **disque dur**, faire des retouches à la palette, **image par image**, en reprenant tel élément de l'image d'avant pour le **recoller** sur l'image endommagée, pour à l'arrivée réobtenir des résultats souvent plus **formidables** que le film lorsqu'il a été tourné à l'origine
L'ensemble de ces étapes va permettre au film de **revivre**

Pour aller plus loin

Sur Internet entrez les mots : Serge Bromberg et vous pourrez lire une longue interview de ce restaurateur de films anciens sur le site de « Objectif Cinéma »

Sur Internet rentrez le mot « l'arroseur arrosé » et ouvrez le site proposé par Wikipedia l'encyclopédie libre puis répondez à ces questions

Qui a réalisé ce « film » ? - Renoir - Jean-Luc Godard - Louis Lumière

En quelle année ? -1890 -1895 -1901

Pourquoi est-il célèbre ? - C'est le premier film comique de l'histoire du cinéma
 - C'est le premier film projeté devant un public

Combien de temps durait-il ? - 49 secondes - 19 minutes - 29 minutes

Ce film ne portait pas le nom de « film » mais de :

- Vue comique - Vue cinématographique

Quand fut-il projeté ?

- Le 27 janvier 1890
 - Le 28 décembre 1895
 - Le 25 janvier 1901

Où fut-il projeté ?

- dans une salle de cinéma
 - dans une bibliothèque
 - dans un grand café

Le mot « cinéma » est une abréviation de « cinématographe »

- vrai - faux

3 - Sur le site de Jean-Pierre Jeunet (<http://jpjeunetlesite.online.fr/>) vous pourrez voir entre autres, la bande annonce du film « Amélie Poulain » (succès français international en 2001)

4 – Si vous ne les connaissez pas déjà, faites des recherches à partir des noms propres proposés dans la fiche, ce sont pour la grande majorité **des réalisateurs ou acteurs célèbres.**

Louis Lumière (l'inventeur du « cinématographe » et donc du cinéma), **Renoir, Georges Méliès, Jean-Luc Godard** (nouvelle vague du cinéma français), **Fernandel** (acteur), **Jacques Tati**, sans oublier des actrices célèbres comme **Catherine Deneuve** ou **Jeanne Moreau**. Vous pourrez aussi vous documenter sur **le festival de Cannes.**

[Retour au sommaire](#)

FICHE ENSEIGNANT TRAVAIL EN CLASSE

Tous les exercices proposés ci-dessous viennent compléter les exercices proposés dans la fiche de travail en autonomie qui peut être utilisée en classe telle quelle. L'enseignant peut aussi transformer les QCM en questions ouvertes.

Il est important de faire en classe un travail sur l'image sans le son, pour entrer dans le thème et permettre à l'apprenant de s'exprimer et de réaliser qu'il a compris la situation sans avoir recours au canal linguistique.

Enfin, en ce qui concerne la compréhension orale, il est aussi intéressant de laisser l'apprenant dire à l'enseignant ce qu'il a compris sans lui donner de grille puisqu'en situation réelle, il ou elle ne dispose pas d'une grille pour guider sa compréhension.

I / PREMIERE PARTIE : Entrée dans le thème / travail sans le son

Exercice I / 1

- Entrée dans le thème : des images et des mots (sans le son)

1 - Élargissement possible en classe : quels autres mots associez-vous au mot «cinéma »/ « film »

Pour aller plus loin et découvrir d'autres métiers du cinéma et d'autres accessoires de travail, associez un métier du cinéma à l'action qui lui correspond

Par exemple :

Les gens

- Un projectionniste
- Un décorateur/ une décoratrice
- Des acteurs/ des actrices
- Un costumier/ une costumière
- Un photographe
- Un ingénieur du son
- Les machinistes
- Le régisseur / la régisseuse
- les électriciens
- Etc...

Les objets

- crée les décors du film
- prend les photos de plateau
- s'occupent des machines
- prend le son à l'aide d'une perche
- jouent
- projette des films à l'aide d'un projecteur
- s'occupe de l'intendance sur un tournage
- s'occupe des costumes
- s'occupent des projecteurs et de la lumière
- Etc...

2 – (A partir des deux tableaux de la fiche étudiant) Connaissez-vous d'autres genres de films ? Lesquels ?

Pour les 2 tableaux : Quels autres éléments pouvez-vous associer aux genres de films et quels titres de films ?

- Qu'est-ce qu'un film noir ? Qu'est-ce qu'une comédie dramatique ?
- Quels genres de films aimez-vous voir ? Parlez-nous de votre film préféré.

Exercice I / 2

- La situation : Où ? Qui ? Quand ? Quoi ? (sans le son)

Élargissement possible en classe : quelles autres informations sur la situation l'image vous permet-elle de comprendre ?

- En vous appuyant sur les éléments visuels, émettez des hypothèses sur la personnalité en lien avec son métier.

- Vous allez entendre cet homme se présenter et parler de son métier, émettez des hypothèses sur le type d'informations qu'il est susceptible de donner.

- Quelles questions aimeriez-vous lui poser ? Une fois la liste des questions établie vous pouvez trouver sur Internet en tapant les mots : Serge Bromberg, une longue interview de Serge Bromberg. Les étudiants peuvent alors voir s'ils trouvent des réponses à leurs questions et comparer leurs questions à celles du journaliste.

II / DEUXIEME PARTIE : Compréhension du document avec le son

Exercice II / 1

- La personne interviewée, son métier. (avec le son)

Idem fiche étudiant

- pourquoi le surnomme-t-on « l'Indiana Jones du film perdu » ? Qu'est-ce que cela vous évoque ?

Exercice II / 2

- L'aspect historique (avec le son)

Faire faire des recherches aux étudiants sur les questions ou les thèmes suivants

- Qu'est-ce qu'un film au pochoir ? De quand datent-ils ?

- Quand le cinéma a-t-il été inventé ? Par qui ?

- De quand datent les films en noir et blanc ? Quand les films colorisés ont-ils fait leur apparition ? Quand le film couleur a-t-il fait son apparition ?

- qui sont les réalisateurs ou acteurs nommés dans la fiche étudiant ; à savoir :

Les frères Lumières, Méliès, Hitchcock, Renoir, Godard, Chaplin, Tati, Fernandel ?

- Que sont le CNC, la Pathé, la MGM ?

Exercice II / 3

- La passion du métier, le plaisir et l'émotion... (avec le son)

- Idem fiche étudiant, puis élargissement possible en classe:

- Qu'est-ce que le mythe du docteur Frankenstein ?

- Qu'est-ce qui vous passionne ? Comment exprimez-vous cette passion ?

Exercice II / 4

L'aspect technique : la restauration du film ancien (à partir de 2 minutes et 17 secondes à 5 minutes et 29 secondes)

- Idem fiche étudiant

- A l'aide des tableaux de la fiche étudiant faire un petit lexique autour du cinéma. Cela permet de travailler sur la définition des mots et sur les pronoms relatifs :

- À partir du tableau donnez une définition des mots « banc de montage », « projecteur », « banc de travail » « perforations », « synchronismes » « tireuse » etc.

Exemple de réponses attendues : un banc de montage : **c'est** une machine **qui** permet de monter et synchroniser le son et l'image d'un film. C'est une machine **à l'aide de laquelle** on monte les films

Des perforations : **ce sont** les petits trous **que** l'on voit de chaque côté ou sur un seul côté d'une pellicule de film. **Ce sont** des trous **qui** peuvent être arrachés quand la pellicule est vieille ou usée, etc.

[Pour aller plus loin.....](#)

Quelques consignes aux choix :

1- Quelle est la place du cinéma dans votre culture ?

2 - En reprenant les entrées de la fiche étudiant « présentation de la personne interviewée », « l'aspect historique », « l'aspect technique » et « la passion du métier », interviewez un artisan passionné de votre choix. (L'étudiant peut, s'il en a les moyens, illustrer son travail par des photos ou par une vidéo)

3- Allez sur les sites de :

- TV5 : vous trouverez des extraits de courts métrages disponibles que vous pourrez utiliser en cours.
« l'arroseur arrosé » (premier film de 49 secondes réalisé par Louis Lumière créateur du « cinématographe » dont est tiré le mot cinéma) posez des questions à vos étudiants en fonction des informations que vous trouvez intéressantes.
- Le site de Jean-Pierre Jeunet (réalisateur entre autres, des films « Amélie Poulain » et « Un long dimanche de fiançailles » est aussi intéressant.
- le site du C.N.C. (centre national de la cinématographie) peut aussi être intéressant

[Retour au sommaire](#)

TRANSCRIPTION

Serge Bromberg

Je m'appelle Serge Bromberg et je suis restaurateur de films anciens.

Serge Bromberg, *hors champ*

Beaucoup de gens me surnomment l'Indiana Jones du film perdu (1). Ma spécialité à moi c'est d'essayer de retrouver des films dans les caves et dans les greniers. C'est ce qu'on appelle des films anciens. C'est ces films tournés sur une pellicule nitrates qui datent en général d'avant 1950.

Ces films anciens étaient fabriqués sur une pellicule très particulière avec trois gros inconvénients. D'abord elles brûlent. Vous vous souvenez peut-être de la séquence de *Cinema Paradiso* (2) où Philippe Noiret brûle dans sa cabine de projection. Elle se rétrécit. C'est le deuxième inconvénient de la pellicule nitrates.

Serge Bromberg

Mais surtout, et c'est là où le danger et la restauration deviennent une course contre la montre, la pellicule nitrates se décompose inéluctablement entre 50 et 80 ans après le moment où elle a été fabriquée.

C'est un truc assez extraordinaire. C'est un film tourné en noir et blanc, mais colorié image par image. Et tu vois, c'est quelque chose d'assez formidable. Ça c'est un négatif monoperfo. C'est forcément 1904, 1905. C'est probablement Pathé. Évidemment colorié au pochoir.

Le problème c'est que les films anciens ont été stockés dans les salles de cinéma ou dans les laboratoires et que ceux-ci ont fermé, ont été revendus, ont été détruits et donc maintenant on ne retrouve plus les films que chez des particuliers. Des particuliers qui, en général, ne savent même pas que ce qu'ils ont entre les mains, c'est peut-être le dernier exemplaire du film perdu de Renoir, de Fernandel, d'Alfred Hitchcock.

Donc, mon métier c'est de passer mon temps à appeler les gens et de dire : « Si vous avez des films, appelez-moi ! »

Ça fait 30 ans que je recherche des films anciens un petit peu partout. Je peux vous dire qu'aujourd'hui, quand le téléphone sonne pour me dire : « Il y a des films quelque part », l'émotion est intacte.

De temps en temps, on prend une bobine, on déroule et puis : « Ah ! Tiens ! » Y'a un petit morceau d'amorce, et puis y'a une étoile dessus, emboutie. Ah ! ben, l'étoile c'est star film de Georges Méliès (3). Là, ça commence à devenir très très très intéressant !

Serge Bromberg, *hors champ*

Une fois que le film est identifié, qu'on a choisi de le restaurer, la première étape va être celle de la sauvegarde. Le principe, c'est donc de recopier, en essayant d'enlever les rayures, les dépôts, etc. le contenu du film original qui, lui, va malheureusement se décomposer, sur de la pellicule neuve. Avant donc le tirage, on restaure les perforations endommagées, on rajoute un petit morceau de perforation neuve. Lorsque les scotchs ou les collages se défont, on est obligé de les refaire un à un. C'est un travail qui peut aller de quelques minutes pour une bobine de film à parfois plusieurs jours. Pour moi, passer du film entre mes doigts, en sentir les aspérités, en sentir les perforations arrachées, c'est vraiment une expérience presque mystique.

Avant de procéder au tirage, on va essayer d'analyser s'il n'y a pas des plans qui sont trop sombres, trop clairs, ou si, pour les films en couleurs, il n'y a pas des dominantes qui se sont installées. Bref, on va essayer d'harmoniser tout ça, et ça se fait par un spécialiste qui plan par plan va déterminer s'il faut faire une correction.

Lorsqu'on retrouve les négatifs de film, souvent, il y a le négatif son et le négatif image mais

y'a toujours un petit opérateur facétieux qui a enlevé une image par ci ou qui a changé une amorce par là. Et du coup, les repères de synchronisme ne sont plus les bons. Avant de passer au tirage il y a évidemment une étape tout à fait indispensable qui est celle de vérifier que le synchronisme est toujours valable, et de restaurer ce synchronisme pour que la tireuse puisse tirer sur une seule et même pellicule le son et l'image en même temps. Une fois le conditionnement, la préparation et l'étalonnage terminés, vient donc le moment où il passe dans la tireuse et où son contenu, image par image, va être recopié sur du film neuf. Ce film neuf est en polyester en règle générale. Le polyester a une durée de vie d'environ 1000 ans. La pellicule vierge impressionnée part au développement et on se retrouve avec un nouveau négatif qui est le négatif de sauvegarde. Reste derrière un ensemble de précautions à prendre et parfois des reconstructions. Aujourd'hui, grâce aux technologies du numérique, on va pouvoir, dans un ordinateur, sur un disque dur, faire des retouches, à la palette, image par image, en reprenant tel élément de l'image d'avant pour la recoller sur l'image endommagée, pour, à l'arrivée, réobtenir des résultats souvent plus formidables que le film lorsqu'il a été tourné à l'origine. Une fois tous ces processus achevés, il reste la phase du tirage d'une copie positive, ou d'un master vidéo, pour le numérique, et cet ensemble de nouveaux supports de diffusion va permettre au film de revivre. Vous connaissez le mythe du docteur Frankenstein ? C'est exactement ça. Et si, avec des bobines dont tout le monde se fiche, qui sont complètement décomposées et dont on ne peut plus rien faire, et si à partir de ça, on recrée du rire, de l'émotion, de la vie... Vous pouvez me donner beaucoup de métiers où on recrée de la vie ? J'en connais pas beaucoup.

- (1) Référence au film de Steven Spielberg *Indiana Jones et les aventuriers de l'arche perdue*.
- (2) Film de Giuseppe Tornatore
- (3) Réalisateur français (1861-1938)

[Retour au sommaire](#)